

पटुत्वं सत्यवादित्वं कथायोगेन बुध्यते ।

अस्तबद्धत्वमचापल्यं प्रत्यक्षेणावगम्यते ॥ १६७६ ॥

Gewandtheit und Wahrhaftigkeit lernt man im Verlauf einer Unterhaltung kennen; dass aber Jemand nicht steif (dumm) und beweglich (leichtfertig) ist, gewahrt man gleich beim ersten Anblick.

पठतो नास्ति मूर्खत्वं जपतो नास्ति पातकम् ।

मौनिनः कलहो नास्ति न भयं चास्ति जाग्रतः ॥ १६७७ ॥

Wer dem Studium obliegt, dem bleibt Thorheit fern; wer da betet, dem bleibt Sünde fern; wer da schweigt, der kennt keinen Hader; wer da wacht, der kennt keine Gefahr.

पण्डिते च गुणाः सर्वे मूर्खे दोषाश्च केवलम् ।

तस्मान्मूर्खसङ्क्षेपु प्राज्ञ एको विशिष्यते ॥ १६७८ ॥

Beim Gebildeten findet man alle Vorzüge, beim Thoren Nichts als Fehler; deshalb gilt ein Verständiger mehr als tausend Thoren.

पण्डितेन विरुद्धः सन्दूरस्थो ऽस्मीति नाश्रमेत् ।

दीर्घो बुद्धिमतो बाहू याम्यां हिसति हिसितः ॥ १६७९ ॥

Wer von einem Klugen feindlich verfolgt wird, beruhige sich nicht mit dem Gedanken, dass er weit weg sei: lang sind die Arme des Verständigen, mit denen er dem schadet, der ihm geschadet.

पण्डितो हि वरं शत्रुर्न तु मित्रमपण्डितम् ।

स्ववधार्थी मृतश्चैरो वानरेण कृतो नृपः ॥ १६८० ॥

Ein kluger Feind ist ja besser als ein dummer Freund: ein (kluger) Räuber bat, man möge ihn tödten, und starb (für die, die er zu berauben gedachte); ein (dummer) Affe brachte einen Fürsten (den er behüten wollte) um's Leben.

प्रायानां गान्धिकं पापं किमन्यैः काञ्चनादिकैः ।

एककेन च यत्क्रीतं तच्छक्तेन प्रदीयते ॥ १६८१ ॥

Wohlgerüche sind die Waare der Waaren, wozu uns mit anderen Waaren befassen, wie Gold und dergleichen? Was man von jenen für einen einzigen Heller gekauft hat, setzt man für hundert wieder ab.

1676) HIT. I, 92. a. कटुत्वं st. पटुत्वं. c. अस्तबद्धत्वम्. st. अस्तबद्धत्वम्.

1677) ÇĀRṆG. PADDH. NĪTI 5. a. पठता. d. नास्ति st. चास्ति.

1678) KĀN. 4 bei HAE. 312. bei HOFER 72. SĀṢKṚTAPĀTHOP. 53. VARARUKĪ, NĪTIRATNA 4 bei HAE. 502. ad HIT. Pr. 6. ÇĀRṆG. PADDH. a. हि st. च; पण्डितेषु st. पण्डिते च. b. दोषा हि, केवलाः. c. °सङ्क्षेप्यः (sic) und

°सङ्क्षेपा. d. न लभ्यते (sowohl bei °सङ्क्षेपु als auch bei सङ्क्षेपा) st. विशिष्यते.

1679) MBh. 12, 5315. Vgl. Spruch 725.

1680) PAṆKĀT. in Ind. St. 3, 371. Unsere Aenderungen: a. हि st. ऽपि. c. स्ववधार्थी (BENFEY wollte स्ववधार्थी lesen) st. स्वावधार्थी. d. Vgl. MBh. 12, 4957 und den Ausspruch Buddha's in Ind. St. 3, 358.

1681) PAṆKĀT. I, 17. c. एककेन unsere